

Iulie și august 2017



# Europa pentru Noi!

Broșura Platformei Europene a Autoreprezentanților



## Vara Iubirii

Traducerea din engleză a fost făcută de către Elisabeta Moldovan,  
de la Asociația Ceva de Spus



# Introducere

Salut tuturor autoreprezentanților.

Este vară.

Puteți citi acest buletin informativ chiar la plaja.

De data aceasta subiectul principal este vara iubirii.

Este vorba despre interviul pe care l-am făcut la evenimentul Europa în acțiune.

Tema interviurilor este iubirea, viața și prietenia.

Puteți citi interviurile de la pagina 3 până la pagina 10.

Puteți citi despre Pavla Dohnáľková.

Pavla vorbește despre filmul ei.

Filmul este despre dragoste.

Puteți citi despre Adrian Mărgineanu.

El vorbește despre viața sa și despre modul în care trăiește singur.

Puteți citi de asemenea despre Rózka Horvátová and Matúš Kubove.

Vorbesc despre cum trăiesc împreună și dorința lor de a se căsători.

La pagina 11 puteți citi despre premiul pentru societate civilă.

Acest premiu este destinat proiectelor care ajută persoanele cu dizabilități să obțină locuri de muncă.

Pe pagina 12 puteți citi despre o scrisoare pe care Inclusion Europe a scris-o Comitetului CRPD a Organizației Națiunilor Unite.

Scrisoarea este despre viața independentă.

Dacă aveți idei pentru povești pe care trebuie să le scriem

Trimiteți-le la adresa [s.el-amrani@nclusion-europe.org](mailto:s.el-amrani@nclusion-europe.org)



**Editor**

Soufiane El-Amrani

### Vara iubirii - interviuri

Vara ne gândim la iubire.

Am avut și o conferință despre asta.

Am făcut trei interviuri cu autoreprezentanți.

Ne-au povestit despre experiențele lor în dragoste și relații.

Puteți citi interviurile aici:

### Pavla Dohnálková (Cehia)

Pavla Dohnálková a jucat rolul principal în filmul "Unfair love" (Dragoste nedreaptă).

Acest film a fost prezentat la un festival local de film.

Festivalul de film era despre filme în care jucau și persoane cu dizabilități.

Pavla este unul dintre actorii principali dintr-un film.

Filmul a câștigat primul loc la festival.

Pavla a câștigat premiul pentru cel mai bun actor feminin.

În film Pavla se află într-o relație.

Ea este într-o relație și în viața reală.

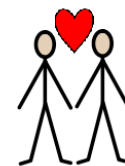


**Ați jucat rolul principal în filmul "DRAGOSTE NEDREAPTĂ".**

**Despre ce este filmul?**

Filmul este despre 2 relații.

Prima este între doi băieți, al doilea este între un băiat și o fată.



### Cum a fost experiența?

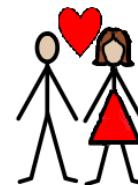
A fost o experiență extraordinară.

Am filmat cu prietenul meu Stephen Boubalik.

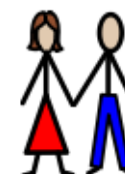
Mi-a plăcut să joc în film.

În film eram într-o relație.

Mulți oameni nu înțeleg și nu doresc să accepte că persoanele cu dizabilități intelectuale se află în relații.



Conform legii din țara mea, nu avem voie să avem o relație din cauza dizabilității noastre.



Filmul se referă la persoanele care se iubesc și la cum încearcă unii să împiedice aceste persoane de a avea o relație.

În film, relația are loc într-o **instituție**.

În această instituție profesioniștii nu susțin relația.

**Instituțiile** sunt locuri unde persoanele cu dizabilități intelectuale trăiesc cu alte persoane cu dizabilități intelectuale.

Ele trăiesc separați de alți oameni.

Uneori acest lucru se întâmplă împotriva voinței lor.

Persoanele care locuiesc în instituții trebuie să respecte regulile instituției și nu pot decide pentru ele însele.

### Ce ți-a plăcut cel mai mult la acest film?

Îmi place că partenerul din film nu vrea să fie cu o altă fată.

Doar pe ea o iubește.

Ea este persoana pe care o interpretez în film.

**Sunteți într-o relație și în viața reală.**

**Câți ani ai avut când ai început relația ta?**

Aveam 18 ani.

**Care este sfatul tău pentru persoanele care caută un partener?**

Trebuie să fie îndrăgostiți.

Dragostea te va face fericit.

Oamenii trebuie să aibă încredere unul în celălalt și vor găsi pe cineva potrivit.

Nu minți persoana cu care ești în relație.

## **Adrian Mărgineanu (România)**

Adrian Mărgineanu este un autoreprezentant din România.

Face parte din Pentru Voi.

Pentru Voi este membrul din România al Inclusion Europe.



**Spune-ne un pic despre tine.**

Am 41 de ani.

Mi-am pierdut tatăl când aveam 2 ani.

Mi-am pierdut mama în 2005 și nu mai aveam rude.

Din 2005 până în 2007 am folosit serviciul “Pentru Voi”.

Pentru Voi deține un apartament unde locuiesc.

## Cum trăiești acum?

Acum locuiesc într-un apartament.

Primesc bani pentru că părinții mei au murit.

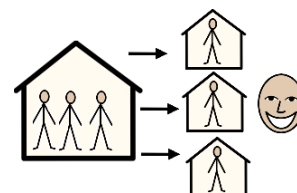
De asemenea, primesc niște bani deoarece am o dizabilitate.

Trăiesc **independent**.

**Viața independentă** înseamnă că persoanele cu dizabilități intelectuale pot alege cu cine și unde să trăiască.

De asemenea, pot:

- Locui în comunitate.
- Decide cum vor să-și petreacă timpul.
- Au aceleași experiențe ca și ceilalți oameni.



## Vrei să ai o relație.

### Ce ai încercat să faci să-ți găsești o prietenă?

Nu am o prietenă în acest moment.

Am prieteni de sex feminin și ies cu ele.

Am cumpărat o cutie de ciocolată pentru una dintre ele.

## Mai este ceva despre care să vorbești?

Da este.

Cineva mi-a furat banii cu câțiva ani în urmă.

Din cauza asta sunt sub **tutelă**.

**Tutela** permite unor persoane să ia decizii pentru alte persoane.

Persoana care decide pentru tine este tutorele tău.



Tutorele tău poate decide lucrurile pentru tine,  
de exemplu unde să trăiești.

Uneori, persoanele aflate sub tutelă, precum Adrian,  
nu au voie să voteze

sau să se căsătorească sau să aibă grijă de copiii lor.

### **Ce înseamnă tutela pentru tine?**

De exemplu, nu am dreptul de a vota.

De asemenea, înseamnă că nu pot fi plătit pentru munca mea.

Pentru Voi are contracte cu unele companii.

Unii dintre ei fac parfumuri.

Ei pun parfumurile în cutii.

Lucrez pentru una dintre aceste afaceri.

Dar lucrez gratis pentru că nu pot fi plătit pentru că sunt sub tutelă.

Aceasta este legea din țara noastră.

Aceasta este o mare problemă pentru mine.

La Pentru Voi cerem guvernului să modifice legea.

### **Care sunt obiectivele tale pentru viitor?**

Vreau să găsesc dragostea.

Nu vreau să fiu singur.

Am niște bani și un apartament, așa că vreau să fiu cu cineva.

Dar nu pot să merg la bancă pentru a primi bani.

Numai tutuorele meu poate face asta pentru mine.



## Rózka Horvátová and Matúš Kubove (Slovakia)

Matúš și Rózka sunt un cuplu tânăr din Slovacia.  
Ei trăiesc împreună și doresc să se căsătorească.



### Cum v-ați întâlnit prima dată?

Matúš: Ne-am întâlnit când locuiam într-o instituție.

Rózka locuia într-o altă instituție.

Ne-am întâlnit la o petrecere la una din aceste instituții.

La pagina 4 veți citi ce înseamnă **instituția**.

### Ce vă place cel mai mult unul la celălalt?

Matúš: Îmi place totul la ea.

Rózka: Îmi place cum râde și că are simțul umorului.

### Cum este să trăiți împreună?

Matúš și Rózka: Este minunat.

Gătim împreună.

Mergem la cumpărături și vizităm orașul.



### Vrei să te căsătorești.

### Care sunt problemele pe care le aveți?

Rózka: Căsătoria este o decizie importantă.

Trebuie să fim siguri.

Legea este o problemă pentru noi.

Matúš trebuie să meargă la judecătorie.

Matúš s-a întâlnit deja cu un avocat pentru a pregăti totul.

Matúš nu are **capacitate juridică** deplină.

**Capacitatea juridică** înseamnă că persoanele cu dizabilități intelectuale pot face lucruri pe cont propriu.

Pot face următoarele lucruri:

- Fac alegeri despre viețile lor.
- Să se căsătorească, să-și facă o familie și să crească copii.
- Să semneze contracte (chiar și contracte de muncă).
- Să aibă un cont la bancă.
- Să aibă controlul banilor și proprietății.
- Să ia decizii despre sănătatea lor.
- Să participe la politică și să aibă dreptul de a vota.

Dacă nu aveți capacitatea legală deplină nu vă puteți căsători.

Rózka are capacitate juridică deplină deoarece este mai tânără.

Pentru că e mai tânără pentru ea este valabilă o nouă lege.

Când Matúš a intrat în instituție și-a pierdut capacitatea juridică deplină.

Acum 5 ani, Matúš a cerut să-și recapete capacitatea juridică.

Dar i-au dat doar o parte din capacitatea sa juridică.

Dacă ai doar jumătate din capacitatea ta juridică ca Matúš

trebuie să ceri permisiunea de a te căsători.

Așa este legea în Slovacia.

## **Unde vă vedeți în viitor?**

Matúš: Unul dintre visele mele este să merg la o petrecere la Bratislava.

Rózka: Vreau să mă căsătoresc cu Matúš.

Matúš: În următorii 1-2 ani voi primi un răspuns despre capacitatea mea juridică.

Atunci o să știu dacă mă pot însura cu Rózka.

**Pentru Rózka: Ai trăit cea mai mare parte a vieții tale în instituții.**

**Cum ai ieșit din instituție să poți trăi independent?**

**Cine te-a ajutat?**

Rózka: Am locuit într-o instituție publică.

A fost un loc unde oamenii ar trebui să rămână doar pentru o perioadă scurtă de timp.

Numai până când este ceva mai bun pentru ei.

Oamenii din personal și alte organizații m-au ajutat

să mă mut într-un apartament.

Nu păstrez legătura cu familia mea.



### Premiul pentru Societatea Civilă

Obținerea unui loc de muncă este foarte importantă pentru persoanele cu dizabilități intelectuale.

Există un premiu numit Premiul pentru Societatea Civilă.

În acest an, premiul este acordat pentru proiecte care ajută oamenii să se angajeze.

Premiul oferă o mare recompensă.

Dacă știți proiecte care ajută persoanele cu dizabilități intelectuale să se angajeze spuneți-le despre Premiul pentru o Societate Civilă.

Pentru a afla mai multe despre premiu puteți accesa acest link:

<http://bit.ly/2sVRA3ky>

Informațiile despre premiu nu sunt ușor de citit.

Poți ruga cineva să te ajute să citești despre premiu.

Oamenii care vor să obțină premiul trebuie să trimită informații despre proiectul lor.

Trebuie să faci acest lucru până la 8 septembrie 2017.

Premiul va fi dat în data de 7 decembrie 2017.



## Inclusion Europe scrie la Comitetul CRPD al ONU

Comitetul Națiunilor Unite pentru Drepturile Persoanelor cu dizabilități (pe scurt, Comitetul CRPD) este un grup de oameni care verifică ce fac țările pentru a se asigura că drepturile persoanelor cu dizabilități sunt respectate.

Este un document important.

Încearcă să se asigure că drepturile persoanelor cu dizabilități sunt respectate.

Inclusion Europe a scris la Comitetul Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități.

Am făcut asta pentru că nu suntem mulțumiți de un text

Scris de această comisie despre **viața independentă**.

Aceasta este ceea ce înseamnă viață independentă: <http://bit.ly/2uUKrPb>

Puteți citi mai multe aici: <http://bit.ly/2ugpIDL>

### Leadership training în septembrie

În septembrie Inclusion Europe organizează un training de leadership de 3 zile.

Vă invităm să participați la acest eveniment.

Această formare este pentru autoreprezentanți și familiile lor.

Formarea se va desfășura la Bruxelles în perioada 26-28 septembrie.

În timpul evenimentului de 3 zile, autoreprezentanții vor învăța despre multe lucruri, cum ar fi:

- Cum să fii un autoreprezentant la nivel european.
- Violența împotriva femeilor cu dizabilități intelectuale.
- Cum să promovați o protecție mai mare împotriva violenței.

La cursul de formare veți putea să vă întâlniți cu alți autoreprezentanți și membrii ai familiei.

Puteți vedea mai multe informații în acest link: <http://bit.ly/2uaWomV>

## Chestionar Final

Ai citit o serie de lucruri importante azi.

Poate ai vrea să le spui și altora.

Explică-le prietenilor tăi ce ai învățat:

1) Ce vrea Adrian să găsească în viitor?

---

2) De ce nu se pot căsători Rózka și Matúš?

---

3) Ce înseamnă pentru Adrian să fie sub tutelă?

---

## Evenimente

### “Ascultați vocile noastre”

EPSA organizează o conferință pentru autoreprezentanți.

Se numește “Hear our Voices” (“Ascultați vocile noastre”).

La această conferință, autoreprezentanții se reunesc pentru a discuta idei și experiențe despre dizabilitatea intelectuală.

Următoarea conferință “Hear our voices” va avea loc în perioada 5-7 decembrie 2017, la Bruxelles, Belgia.

Puteți afla mai multe aici: <http://bit.ly/2tj6BNg>

### Rezumat



European Platform  
of Self Advocates

### Inclusion Europe

Rue d'Arlon 55  
1040 Brussels, Belgium  
Tel.: +32 2 502 28 15



Abonează-te la  
newsletter aici:  
<http://bit.ly/2mJAuTd>



Pentru mai multe informații sau pentru  
a publica un articol,

[s.el-amrani@inclusion-europe.org](mailto:s.el-amrani@inclusion-europe.org)

Vizitați website-ul nostru:

[www.inclusion-europe.org](http://www.inclusion-europe.org)



Cu sprijinul  
european  
Comision



© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.  
Mai multe informații: [www.easy-to-read.eu](http://www.easy-to-read.eu)